

Министерство науки и высшего образования РФ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«СИБИРСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

СОГЛАСОВАНО

Заведующий кафедрой

Кафедра иностранных языков
для инженерных направлений
(ИН-ИН_ИФЯК)

наименование кафедры

подпись, инициалы, фамилия

«___» _____ 20__ г.

институт, реализующий ОП ВО

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой

Кафедра иностранных языков для
инженерных направлений (ИН-
ИН_ИФЯК)

наименование кафедры

Воног В.В.

подпись, инициалы, фамилия

«___» _____ 20__ г.

институт, реализующий дисциплину

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
НАДПРОФИЛЬНЫЙ ЦИКЛ
ДИСЦИПЛИН (МОДУЛЕЙ)
ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ
ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК**

Дисциплина Б1.В.01.01 НАДПРОФИЛЬНЫЙ ЦИКЛ ДИСЦИПЛИН
(МОДУЛЕЙ)

Профессиональный иностранный язык

Направление подготовки /
специальность _____

Направленность
(профиль) _____

Форма обучения

очная

Год набора

2020

Красноярск 2021

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования с учетом профессиональных стандартов по укрупненной группе

070000 «АРХИТЕКТУРА»

Направление подготовки /специальность (профиль/специализация)

07.04.04 Градостроительство

Программу
составили

доцент, Филончик Ольга Александровна

1 Цели и задачи изучения дисциплины

1.1 Цель преподавания дисциплины

Основной целью данной программы является достижение магистрантами практического владения иностранным языком, позволяющим использовать язык в их будущей профессиональной деятельности и научной работе, а также для активного применения иностранного языка как в повседневном, так и в профессиональном общении.

Программа предусматривает комплексную теоретико-лингвистическую, практическую и информационно-аналитическую подготовку студента с целью выполнения выпускником функций, связанных с использованием иностранного языка, по основным видам профессиональной деятельности магистра и в соответствии с общей квалификационной характеристикой и требованиями к его профессиональной и специальной подготовленности.

1.2 Задачи изучения дисциплины

Основными задачами обучения иностранному языку инженерно-технических направлений являются:

1. Развитие и совершенствование лингвистической иноязычной компетенции.

Данная задача включает решение следующих проблем:

- выравнивание уровня лингвистической компетенции обучаемых до уровня В2/С1;
- овладение общезыковой лексикой, лексикой нейтрального научного стиля, а также терминологией по основной специальности;
- совершенствование лексико-грамматических навыков, необходимых как для письменного, так и для устного использования в процессе профессионально-ориентированной коммуникации;

2. Развитие и совершенствование коммуникативной компетенции, что включает в себя решение таких проблем, как:

- формирование умений диалогического и монологического высказываний на основе текстов профессионального содержания, совершенствование навыков письменной речи, умений выработки коммуникативных стратегий и тактик, ориентированных на профессиональный формат общения и социокультурные параметры; овладение основами публичной речи и навыками презентации научной продукции;
- формирование навыков работы над проблемой, игровой задачей, текстом: навыков идентификации содержания (выявление сущности содержания, критическое восприятие, различение главного и

второстепенного); навыков осмысления содержания текста (ассоциации, интерпретация, обобщение); навыков преобразования содержания текста;

- формирование у обучаемых информационных «фреймов»; накопление знаний окружающей действительности (профессиональные и общекультурные знания); расширение биографических, исторических и специальных (профессиональных) знаний; расширение фоновых знаний (информация, важная для понимания ситуации).

3. Сопутствующими задачами обучения иностранному языку магистрантов инженерно-технических направлений являются:

- формирование умений, лежащих в основе учебно-познавательной деятельности в рамках специальности на материале иноязычных источников;
- формирование навыков самостоятельной работы и индивидуальной работы с иноязычной литературой по специальности;
- развитие креативного потенциала обучаемых на базе проблемно-проектных и инновационных технологий.

1.3 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

УК-4:Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	
УК-4.1:Организовывать конкурсную деятельность и участвовать в архитектурно- градостроительных конкурсах. Организовывать и участвовать в профессиональных конференциях и выставочных мероприятиях по продвижению проектов и инновационных достижений в профессии. Выбирать и использовать оптимальные формы и методы изображения и моделирования архитектурно-градостроительной формы и пространства, учитывая особенности восприятия информации аудиторией, для которой презентация предназначена. Использовать средства автоматизации градостроительного проектирования и компьютерного моделирования Выбирать оптимальные методы и средства профессиональной, бизнес- и персональной коммуникации при представлении градостроительного концептуального проекта и градостроительного проекта заказчику	
Уровень 1	необходимый лексический минимум, необходимый для коммуникации
Уровень 2	грамматические правила, необходимые для построения высказываний различного жанра
Уровень 3	правила коммуникации на английском языке
Уровень 1	применять лексический материал в зависимости от речевой ситуации
Уровень 2	формировать высказывания различного жанра
Уровень 3	вести разные типы коммуникации
Уровень 1	навыком общения на различные профессиональные темы в рабочей

	группе
Уровень 2	языковыми клише, необходимыми для коммуникации с целью убеждения и выработки совместных стратегий
Уровень 3	навыком работы в группе для достижения общей цели
УК-4.2: Знать государственный(е) и иностранный(е) язык(и); язык деловых документов и научных исследований правила устной научной речи	
Уровень 1	лексический вокабуляр академического характера
Уровень 2	языковые клише в академическом стиле
Уровень 3	правила ведения дискуссий на иностранном языке
Уровень 1	применять лексический и грамматический материал для формирования высказываний
Уровень 2	применять языковой материал с целью убеждения оппонента
Уровень 3	формировать высказывания для монологической и диалогической речи
Уровень 1	навыком ведения дискуссий на иностранном языке
Уровень 2	презентативным навыком
Уровень 3	стратегиями ведения дискуссий
ПК-2: Способен участвовать в создании концептуальных градостроительных проектов, произведений градостроительного искусства	
ПК-2.1: умеет:	
<ul style="list-style-type: none"> - Умеет выполнять необходимые для разработки градостроительной документации градостроительные, пространственные, территориальные, демографические, социологические и экономические исследования, топографо-геодезические, инженерно-геологические картографические исследования, анализ, прогноз, моделирование, проведение экспериментов; - Обращивать информацию, в том числе с использованием автоматизированных информационных систем, обобщать и систематизировать сведения в различных видах и формах в области градостроительства; - Использовать современные средства моделирования и прогнозирования для градостроительной деятельности, включая автоматизированные системы и программные средства в области градостроительства 	
Уровень 1	лексический вокабуляр академического характера
Уровень 2	языковые клише в академическом стиле
Уровень 3	правила ведения дискуссий на иностранном языке
Уровень 1	применять лексический и грамматический материал для формирования высказываний
Уровень 2	применять языковой материал с целью убеждения оппонента
Уровень 3	формировать высказывания для монологической и диалогической речи
Уровень 1	навыком ведения дискуссий на иностранном языке
Уровень 2	презентативным навыком
Уровень 3	стратегиями ведения дискуссий
ПК-2.2: знает:	
<ul style="list-style-type: none"> - Методы, приемы и средства проведения исследований для градостроительной деятельности; - Принципы оценки качества пространственной среды поселения (в том числе с учетом потребностей граждан с ОВЗ и маломобильных групп населения) 	
Уровень 1	особенности коммуникации на иностранном языке с

	представителями разных групп
Уровень 2	достаточный лексический и грамматический материал
Уровень 3	особенности делового общения на иностранном языке
Уровень 1	выстраивать коммуникацию с представителями разных групп, пользуясь необходимыми клише
Уровень 2	использовать языковые средства с целью убедить собеседника
Уровень 3	поддерживать коммуникацию на профессиональные темы с представителями разных групп
Уровень 1	языковыми клише для ведения бесед на разные профессиональные темы
Уровень 2	навыком общения с представителями разных групп
Уровень 3	навыком понимания текстов с целью извлечь информацию о представителях разных групп

1.4 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Для изучения данной дисциплины необходимо владение английским языком в объеме программы по иностранному языку для неязыковых специальностей и направлений высших учебных заведений.

Преподавание дисциплины направлено на освоение иностранного языка в сфере профессионального общения.

Набор специальных языковых знаний магистра должен быть весьма обширным, связанным с многочисленными сферами возможного применения профессиональных навыков. Отсюда - важность междисциплинарных связей, невозможность преподавания английского языка в отрыве от специальных дисциплин.

Профессиональный иностранный язык

Деловой иностранный язык

В системе обучения магистрантов инженерно-технических направлений дисциплина «Профессиональный иностранный язык» тесно связана с изучением специальных дисциплин и дисциплин общенаучного цикла, таких как «Деловой иностранный язык», «Деловая корреспонденция», «Письменный перевод в сфере профессиональной коммуникации», «Философские вопросы естествознания», с дисциплинами профессионального цикла и др., параллельное преподавание которых позволяет обучаемым соотносить знания, получаемые в процессе изучения профессионального английского языка с уже имеющимися знаниями по специальности, что повышает мотивацию к изучению иностранного языка и способствует реализации имеющихся у студентов познавательных потребностей.

Профессиональный иностранный язык

Деловой иностранный язык

1.5 Особенности реализации дисциплины

Язык реализации дисциплины Английский.

Дисциплина (модуль) реализуется с применением ЭО и ДОТ

ЭОК «Профессиональный иностранный язык», точка
доступа: <https://e.sfu-kras.ru/course/view.php?id=17033>

2. Объем дисциплины (модуля)

Вид учебной работы	Всего, зачетных единиц (акад.час)	Семестр		
		1	2	3
Общая трудоемкость дисциплины	7 (252)	2 (72)	2 (72)	3 (108)
Контактная работа с преподавателем:	2,89 (104)	0,94 (34)	0,94 (34)	1 (36)
занятия лекционного типа				
занятия семинарского типа				
в том числе: семинары				
практические занятия	2,89 (104)	0,94 (34)	0,94 (34)	1 (36)
практикумы				
лабораторные работы				
другие виды контактной работы				
в том числе: групповые консультации				
индивидуальные консультации				
иная внеаудиторная контактная работа:				
групповые занятия				
индивидуальные занятия				
Самостоятельная работа обучающихся:	3,11 (112)	1,06 (38)	1,06 (38)	1 (36)
изучение теоретического курса (ТО)				
расчетно-графические задания, задачи (РГЗ)				
реферат, эссе (Р)				
курсовое проектирование (КП)	Нет	Нет	Нет	Нет
курсовая работа (КР)	Нет	Нет	Нет	Нет
Промежуточная аттестация (Зачёт) (Экзамен)	1 (36)			1 (36)

3 Содержание дисциплины (модуля)

3.1 Разделы дисциплины и виды занятий (тематический план занятий)

№ п/п	Модули, темы (разделы) дисциплины	Занятия лекционного типа (акад. час)	Занятия семинарского типа		Самостоятельная работа, (акад. час)	Формируемые компетенции
			Семинары и/или Практические занятия (акад. час)	Лабораторные работы и/или Практикумы (акад. час)		
1	2	3	4	5	6	7
1	Introduction to Science	0	34	0	38	ПК-2.1 УК-4.1 УК-4.2
2	Attending the conference	0	34	0	38	ПК-2.1 УК-4.1 УК-4.2
3	Academic Writing	0	36	0	36	ПК-2.1 УК-4.1 УК-4.2
Всего		0	104	0	112	

3.2 Занятия лекционного типа

№ п/п	№ раздела дисциплины	Наименование занятий	Объем в акад. часах		
			Всего	в том числе, в инновационной форме	в том числе, в электронной форме
Всего					

3.3 Занятия семинарского типа

№ п/п	№ раздела дисциплины	Наименование занятий	Объем в акад. часах		
			Всего	в том числе, в инновационной форме	в том числе, в электронной форме
1	1	General writing skills	2	0	0
2	1	Accuracy in writing	4	0	0
3	1	Speaking about a scientific activity	2	0	0
4	1	What academic magazines or periodicals are important in your field?	4	0	0
5	1	Reading. Science	2	0	0

6	1	Academic and professional events	2	0	0
7	1	Publishing matters	4	0	0
8	1	Writing an essay	2	0	0
9	1	Translation of a text on speciality	8	0	0
10	1	Terminological dictionary	4	0	0
11	2	Academic conferences and presentations	2	0	0
12	2	Calls for papers	4	0	0
13	2	filling in a Registration form	2	0	0
14	2	Steps in preparing a presentation	4	0	0
15	2	The structure of the presentation	2	0	0
16	2	Presentations (problems and questions)	4	0	0
17	2	Scientific Methods	2	0	0
18	2	Translation of a Scientific Article (1-3)	4	0	0
19	2	Article's review	4	0	0
20	2	Terminological dictionary	4	0	0
21	2	Presentation. The Scientific Article	2	0	0
22	3	Formal and informal letter	4	0	0
23	3	Steps to structuring a science paper	4	0	0
24	3	The structure of the research article	4	0	0
25	3	Writing an abstract: guidelines and requirements	4	0	0
26	3	Abstracts from different fields of study	4	0	0
27	3	Help with Grant proposals	4	0	0
28	3	A grant proposal	4	0	0
29	3	Writing an essay about your scientific research	8	0	0
Резюме			104	0	0

3.4 Лабораторные занятия

№	№	Наименование занятий	Объем в акад. часах
---	---	----------------------	---------------------

п/п	раздела дисциплины		Всего	в том числе, в инновационной форме	в том числе, в электронной форме
Всего					

4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л1.1	Рыжова С. В., Филончик О. А., Лобышева Е. И., Николаева А. Ю., Бойко Ю. Н., Батурина Н. В., Савина А. А., Руковишников Ю. С.	English for Designers: учебное пособие для аудиторной и самостоятельной работы [для студентов архитектурных специальностей 2-го года обучения по дисциплине «Иностранный язык»]	Красноярск: СФУ, 2016
Л1.2	Воног В. В., Алексеева А. Б., Алексеев И. В., Андюсева В. Г., Антолиновская В. М., Априамашвили С. Л., Арямова М. А., Батурина Н. В., Бурмага С. В., Бухтоярова А. А., Гаврилина Л. Е., Гришина Г. В., Грядунова О. В., Жавнер Т. В., Кузнецова Н. О., Латынина Е. С., Максимова Н. Ю., Поликарпова С. В., Пономарева Е. А., Рыбакова Е. В., Рыжова С. В., Савина А. А., Ступина Т. В., Тахавеева Ю. В., Филончик О. А.	Английский язык. Тесты для студентов инженерных направлений. Часть I: учебно-методическое пособие [для студентов 1-го и 2-го курсов инженерных направлений]	Красноярск: СФУ, 2016

5 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации

Оценочные средства находятся в приложении к рабочим программам дисциплин.

6 Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

6.1. Основная литература			
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л1.1	Bezzabotnova O., Bogolepova S., Gorbachev V., Groza O., Bolitho R.	English for academics: Book 1: a communication skills course for tutors, lecturers and PhD students : with free online Audio	Cambridge: Cambridge University Press, 2014
Л1.2	Гарагуля С.И.	Английский язык для студентов строительных специальностей. Learning Building Construction in English: учебное пособие.; рекомендовано Государственным образовательным учреждением высшего профессионального образования "Московский государственный лингвистический университет"	Ростов н/Д: Феникс, 2011
6.2. Дополнительная литература			
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л2.1	Murphy R.	English Grammar in Use: a self-study reference and practice book for intermediate learners of English: with answers	Cambridge: Cambridge University Press, 2013
Л2.2	Curl J. S.	A Dictionary of Architecture and Landscape Architecture	New York: Oxford University Press, 2006
6.3. Методические разработки			
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л3.1	Рыжова С. В., Филончик О. А., Лобынева Е. И., Николаева А. Ю., Бойко Ю. Н., Батурина Н. В., Савина А. А., Руковишников Ю. С.	English for Designers: учебное пособие для аудиторной и самостоятельной работы [для студентов архитектурных специальностей 2-го года обучения по дисциплине «Иностранный язык»]	Красноярск: СФУ, 2016

ЛЗ.2	<p>Воног В. В., Алексеева А. Б., Алексеев И. В., Андюсева В. Г., Антолиновская В. М., Априамашвили С. Л., Арямова М. А., Батурина Н. В., Бурмага С. В., Бухтоярова А. А., Гаврилина Л. Е., Гришина Г. В., Грядунова О. В., Жавнер Т. В., Кузнецова Н. О., Латынина Е. С., Максимова Н. Ю., Поликарпова С. В., Пономарева Е. А., Рыбакова Е. В., Рыжова С. В., Савина А. А., Ступина Т. В., Тахавеева Ю. В., Филончик О. А.</p>	<p>Английский язык. Тесты для студентов инженерных направлений. Часть I: учебно-методическое пособие [для студентов 1-го и 2-го курсов инженерных направлений]</p>	<p>Красноярск: СФУ, 2016</p>
------	--	--	----------------------------------

7 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

Э1	АВВУУ Lingvo	www.lingvo.yandex.ru
Э2	BBC Learning English	www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish
Э3	Cambridge Dictionaries Online	www.//dictionary.cambridge.org
Э4	Сайты для изучения английского языка	www.learnenglish.org
Э5	Тесты Free practice tests for learners of English	www.examenglish.com
Э6	Электронный курс: Профессиональный иностранный язык	https://e.sfu-kras.ru/course/view.php?id=17033
Э7		

8 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Самостоятельная работа предполагает следующие виды работы студента:

1. Подготовка к практическим занятиям в форме презентации самостоятельно изученного материала на иностранном языке на практических занятиях; переводы устные и письменные;

2. Чтение научных журналов ISI, Web of Science, Oxford Journals, самостоятельный поиск статей и монографий по интересующей тематике, аналитическое чтение, текстовая обработка аутентичных материалов

3. Работа с Интернет-ресурсами:

<http://www.journals.cambridge.org>

<http://sciencedirect.com> <http://isiknowledge.com>

<http://www.oxfordjournals.org>

<http://www.apti.org/>.

Презентация найденного и изученного материала; написание рефератов, аннотаций по тематике текущего модуля; написание литературного обзора магистерской диссертации на иностранном языке;

4. Составление словаря по специальности презентация глоссария с корректным оформлением, тематической лексикой, с наличием переводов и примеров;

5. Написание тезисов и аннотаций написание аннотации статей или монографии по специальности, составление развернутого плана выступления по заданной теме, подготовка презентации по теме исследовательской работы;

написание реферативной работы по основной специальности магистранта на изучаемом иностранном языке; участие и выступления в научно-практических конференциях для студентов и аспирантов

6. Работа с электронным курсом в форме самостоятельной работы, которая осуществляется при помощи электронного обучающего курса (ЭОК) “EnglishforAcademicPurposes (Master’s Level)”, расположенного на сайте ЭО СФУ. Режим доступа: <http://e.sfu-kras.ru/course/view.php?id=>.

9 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю) (при необходимости)

9.1 Перечень необходимого программного обеспечения

9.1.1	ПО, необходимое преподавателю, включает в себя:
9.1.2	1. Регулярно обновляемый интернет-браузер (Mozilla Firefox, Google Chrome, Yandex Browser, Opera, Internet Explorer, Safari),
9.1.3	2. Офисный пакет (MS Office, Libre Office, Open Office).
9.1.4	ПО, необходимое студенту, включает в себя:
9.1.5	1. Регулярно обновляемый интернет-браузер (Mozilla Firefox, Google Chrome, Yandex Browser, Opera, Internet Explorer, Safari),
9.1.6	2. Офисный пакет (MS Office, Libre Office, Open Office).

9.2 Перечень необходимых информационных справочных систем

9.2.1	1. Сайт библиотеки СФУ. Режим доступа: http://bik.sfu-kras.ru/
9.2.2	2. Электронный каталог библиотеки СФУ. Режим доступа: http://catalog.sfu-kras.ru/
9.2.3	3. Google Scholar. Режим доступа: http://scholar.google.com
9.2.4	4. Электронные базы научных статей по выбору студента.

10 Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для проведения занятий необходимо наличие аудитории с мультимедийным проектором и аудиосистемой (колонками). Для выполнения самостоятельной работы с применением ЭОК каждый студент должен иметь доступ к сайту ЭО СФУ с удаленного рабочего места (личный ПК, планшет, ПК в читальном зале библиотеки) и иметь возможность пользоваться наушниками и микрофоном.